

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

2 FEBRUARI 1981

ONTWERP VAN HERSTELWET

inzake overheidspensioenen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER GONDRY

DAMES EN HEREN,

Inleiding van de Rapporteur

Toen het onderzoek van onderhavig wetsontwerp door de Senaatscommissie voor de Financiën werd aangevat, had de Senaat het ontwerp tot herziening van artikel 100 van de Grondwet « ten einde het emeritaat en de eraan verbonden bezoldiging te kunnen regelen » (overgezonden door de Kamer) nog niet goedgekeurd.

Het is dan ook niet verwonderlijk dat dit onderzoek niet zonder moeilijkheden verliep, temeer daar de Raad van State in zijn advies stelde dat artikel 100 van de Grondwet, in zijn huidige stand (d.w.z. ongewijzigd), « de wetgever niet in staat stelt het ontwerp aan te nemen » (Stuk Senaat n° 563/1, Bijlage, blz. 2). In dit verband werd trouwens

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Boeykens.

A. — Leden : de heren d'Alcantara, Tijl Declercq, Diegenant, Dupré, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Pierret, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — de heren Boeykens, Burgeon, Denison, Mevr. Detiège, de heren Gondry, Harmegnies, Mangelschots. — de heren Willy De Clercq, Gol, Knoops, Sprockeels. — de heer Clerfayt. — de heer Schiltz.

B. — Plaatsvervangers : de heren Coppieters, Deneir, François, Jérôme, Lenssens, Marchal, Moors, Marc Olivier, Peeters, Mevr. Smet, de heer Weckx. — de heren Bourry, Brouhon, André Cools, Bob Cools, Hurez, Tobback, Van Acker, Van Gompel. — de heren Cornet d'Elzius, Kubla, Pierard, Van de Velde, Verberckmoes. — de heren Bernard, Gendebien. — de heren Raphaël Declercq, Desaeeyere.

Zie :

747 (1980-1981) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 : Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

2 FÉVRIER 1981

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT

relative aux pensions du secteur public

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. GONDRY

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction du Rapporteur

Lorsque l'examen du présent projet de loi a été entamé par la Commission des Finances du Sénat, ce dernier n'avait pas encore adopté le projet de révision de l'article 100 de la Constitution « permettant de régler l'éméritat et la rémunération y afférente » (transmis par la Chambre).

Il n'est, dès lors, pas étonnant que cet examen ne se soit pas déroulé sans difficultés, d'autant plus que dans son avis le Conseil d'Etat estimait que, dans son état actuel (c'est-à-dire non modifié), l'article 100 de la Constitution « ne permet pas au législateur d'adopter le projet » (Doc. Sénat n° 563/1, Annexe, p. 2). D'ailleurs, l'avis de la Commis-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Boeykens.

A. — Membres : MM. d'Alcantara, Tijl Declercq, Diegenant, Dupré, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Pierret, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — MM. Boeykens, Burgeon, Denison, Mme Detiège, MM. Gondry, Harmegnies, Mangelschots. — MM. Willy De Clercq, Gol, Knoops, Sprockeels. — M. Clerfayt. — M. Schiltz.

B. — Suppléants : MM. Coppieters, Deneir, François, Jérôme, Lenssens, Marchal, Moors, Marc Olivier, Peeters, Mme Smet, M. Weckx. — MM. Bourry, Brouhon, André Cools, Bob Cools, Hurez, Tobback, Van Acker, Van Gompel. — MM. Cornet d'Elzius, Kubla, Pierard, Van de Velde, Verberckmoes. — MM. Bernard, Gendebien. — MM. Raphaël Declercq, Desaeeyere.

Voir :

747 (1980-1981) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Amendement.

eveneens het advies van de Senaatscommissie voor de Justitie ingewonnen (Advies van 15 januari 1981 : Stuk Senaat n° 563/2, Bijlage V, blz. 27-32).

Vervolgens besliste de Senaatscommissie de artikels van onderhavig ontwerp te onderzoeken, met dien verstande dat de stemming over het geheel van het ontwerp evenwel zou worden aangehouden tot na de goedkeuring van artikel 100 van de Grondwet door de bevoegde Senaatscommissie.

Tenslotte dient te worden beklemtoond dat het onderhavige ontwerp in openbare vergadering van de Senaat pas werd goedgekeurd na herziening van artikel 100 van de Grondwet en dit overeenkomstig de wens van de Senaatscommissie voor de Financiën (zie in dit verband het verslag van senator De Clercq : Stuk Senaat n° 563/2, blz. 16-17).

Uw rapporteur wenst er tevens de aandacht op te vestigen dat de door de Senaat goedgekeurde amendementen allen werden voorgesteld door de Regering. Aldus heeft de Regering, op één uitzondering na, al de tekstwijzigingen die door de Raad van State werden gesuggereerd overgenomen. Deze uitzondering heeft betrekking op artikel 50, § 2, van de wet van 8 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen (Advies van de Raad van State : Stuk Senaat n° 563/2, Bijlage, blz. 3).

Uiteenzetting van de Minister van Pensioenen

Onderhavig ontwerp hangt uiteraard samen met de ontwerpen van herstellwetten inzake de Middenstand (Stuk Kamer n° 735/1) en inzake pensioenen van de sociale sector (Stuk Kamer n° 736/1). De twee laatstgenoemde ontwerpen die beide overgezonden werden door de Senaat werden reeds onderzocht respectievelijk door de Kamercommissie voor het Bedrijfsleven en de Kamercommissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal beleid.

De financiële moeilijkheden van de verschillende pensioenregimes zijn niemand nog onbekend. Er wordt uitgekeken naar nieuwe inkomsten (men denke aan de optrekking van het plafond der bijdragen in de sector van de bedieningspensioenen) en er wordt bovendien gestreefd naar bezuinigingen. Wat de bezuinigingen betreft, is het uiteraard niet mogelijk de uitgaven aanzienlijk te verminderen zonder inbreuk te plegen op rechten van de gepensioneerden.

Hoe dan ook, het verzekeren van de regelmatige uitbetaling van de pensioenen zal de eerste zorg van de Minister zijn.

* * *

Vervolgens is het nuttig de evolutie van de verhouding actieven-gepensioneerden in de verschillende pensioenstelsels nader te bekijken. Het is trouwens de ontwikkeling van deze verhouding die in ruime mate de financiële moeilijkheden van de verschillende pensioenregimes verklaart.

a) Openbare diensten :

— aantal rustpensioenen :

1970	= ± 75 000)
1975	= ± 85 000) (+ 13 %)
1980	= ± 110 000)
1985	= ± 145 000) (+ 32 %) (vooruitzichten)

— Deze stijging wordt verklaard door de aangroei van het aantal personeelsleden van de openbare diensten na 1945. De actieve bevolking neemt evenwel nog steeds toe en de verhouding actieven - gepensioneerden blijft derhalve 5 à 6 eenheden tegenover één.

b) Zelfstandigen

— In die regeling is de verslechtering van de verhouding actieven-gepensioneerden het grootst :

sion de la Justice du Sénat a également été pris à ce sujet (Avis du 15 janvier 1981 — Doc. Sénat n° 563/2, Annexe V, pp. 27-32).

La Commission du Sénat a ensuite décidé d'examiner les articles du présent projet sous réserve que le vote sur l'ensemble du projet soit tenu en suspens jusqu'après l'adoption de l'article 100 de la Constitution par la Commission compétente du Sénat.

Enfin, il convient de souligner que le présent projet n'a été adopté en séance publique du Sénat qu'après la révision de l'article 100 de la Constitution, conformément au vœu de la Commission des Finances du Sénat (voir à ce sujet le rapport du sénateur De Clercq : Doc. Sénat n° 563/2, pp. 16-17).

Votre rapporteur entend également attirer l'attention sur le fait que les amendements adoptés par le Sénat ont tous été présentés par le Gouvernement. Celui-ci a ainsi repris à son compte, à une exception près, toutes les modifications de texte suggérées par le Conseil d'Etat. L'exception concerne l'article 50, § 2, de la loi du 8 août 1978 de réformes économiques et budgétaires (Avis du Conseil d'Etat : Doc. Sénat n° 563/1, Annexe, p. 3).

Exposé du Ministre des Pensions

Le présent projet de loi a évidemment un lien avec les projets de loi de redressement relative aux Classes moyennes (Doc. Chambre n° 735/1) et relative aux pensions du secteur social (Doc. Chambre n° 736/1). Ces deux derniers projets, qui ont été transmis par le Sénat, ont déjà été examinés respectivement par la Commission de l'Economie et la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale de la Chambre.

Nul n'ignore plus les difficultés financières des divers régimes de pension. De nouvelles ressources sont recherchées (il suffit de penser au relèvement du plafond des cotisations dans le secteur des pensions des employés) et on s'efforce, en outre, de réaliser des économies. En ce qui concerne ces dernières, il est évidemment impossible de réduire considérablement les dépenses sans porter atteinte aux droits des pensionnés.

Quoi qu'il en soit, le Ministre veillera en premier lieu à assurer le paiement régulier des pensions.

* * *

D'autre part, il est utile de considérer de plus près l'évolution de la relation entre les actifs et les pensionnés dans les divers régimes de pension. C'est d'ailleurs l'évolution de cette relation qui explique dans une large mesure les difficultés financières des différents régimes de pension.

a) Services publics

— nombre des pensions de retraite :

1970	= ± 75 000)
1975	= ± 85 000) (+ 13 %)
1980	= ± 110 000)
1985	= ± 145 000) (+ 32 %) (prévisions)

— Cet accroissement s'explique par l'augmentation du nombre des agents des services publics après 1945. Toutefois, la population active continue de croître et la relation entre les actifs et les pensionnés reste dès lors de cinq à six unités contre une.

b) Travailleurs indépendants

— C'est dans ce régime que la détérioration de la relation entre les actifs et les pensionnés est la plus marquée :

1970 : 570 000 aktieven voor 270 000 gepension. = 2,1;

1980 : 490 000 aktieven voor 415 000 gepension. = 1,2.

— Men mag echter niet uit het oog verliezen, dat men bij deze gepensioneerden een groot aantal gemengde loopbanen aantreft.

c) *Werknemers :*

— de evolutie van de verhouding verschilt uiteraard naargelang de categorieën (arbeiders, bedienden);

— globaal bekeken evolueerde de verhouding van 2 114 000 aktieven voor 901 000 gepensioneerden in 1970 (= 2,3) naar 2 100 000 aktieven voor 1 207 000 gepensioneerden in 1980 (= 1,7).

Vanzelfsprekend ligt ook de werkloosheid aan de basis van de financiële moeilijkheden. Zij leidt enerzijds tot een verhoging van de uitgaven inzake uitkeringen en anderzijds tot een vermindering van de ontvangsten inzake bijdragen bestemd voor de sociale zekerheid en van de belastingontvangsten.

* * *

Wil men de maatregelen tot beperking van de hoge pensioenen juist beoordelen, dan dient men het « absolute » maximum dat geldt voor de pensioenen van de openbare sector — 715 500 F per jaar (gekoppeld aan het indexcijfer 114,20) (cfr. artikelen 39, 40 en 42 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, zoals gewijzigd door onderhavig ontwerp) of 124 061 F bruto per maand (gekoppeld aan het indexcijfer 208,07) — te vergelijken met andere cijfergegevens uit de verschillende pensioenregimes.

Zo stelt men vast dat 73 % van de pensioenen in de sociale sector (grotendeels onvolledige loopbanen) niet meer dan 15 000 F per maand bedragen, terwijl het gewaarborgd inkomen slechts 13 903 F voor een gezin bedraagt.

Het minimumpensioen voor een loontrekkende met een volledige loopbaan bedraagt 19 749 F voor een gezin en 15 804 F voor een alleenstaande, terwijl het maximumpensioen voor een bediende met een volledige loopbaan 25 894 F bedraagt voor een gezin en 20 715 F voor een alleenstaande.

* * *

Een globale beoordeling van onderhavig wetsontwerp betreffende de overheidspensioenen leidt onvermijdelijk tot volgende vaststellingen :

— Zoals voor de sociale sector — men denke bij voorbeeld aan de beperkende maatregelen inzake de « bijkomende jaren » — worden ook voor de overheidssector beperkende maatregelen voorgesteld. Wat laatstgenoemde sector betreft, dient te worden verwezen naar de maatregelen tot aftopping van de hoge pensioenen en de beperking van de gevolgen van de perekwatie van de pensioenen.

— Inzake aftopping van de hoge pensioenen wordt teruggeslagen naar en voortgebouwd op grond van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen (die op verschillende punten werd gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980). Op dit stuk kan men derhalve niet gewagen van té ingrijpende veranderingen. Aldus vertaalt onderhavig ontwerp het Regeerakkoord en de verbintenissen aangaande tijdens de Nationale Arbeidsconferentie.

— Tenslotte bevat onderhavig ontwerp maatregelen op grond waarvan voor de rustpensioenen van de overheidssec-

en in 1970, on dénombrait 570 000 actifs pour 270 000 pensionnés = 2,1;

en in 1980, on comptait 490 000 actifs pour 415 000 pensionnés = 1,2.

— Il ne faut toutefois pas perdre de vue que parmi ces pensionnés on relève un grand nombre de titulaires de carrières mixtes.

c) *Travailleurs salariés :*

— l'évolution de la relation est différente selon les catégories (ouvriers et employés);

— la relation qui était de 2 114 000 actifs pour 901 000 pensionnés en 1970 (= 2,3) est passée à 2 100 000 actifs pour 1 207 000 pensionnés en 1980 (= 1,7).

Il est évident que le chômage est également à l'origine des difficultés financières. Il engendre, d'une part, un accroissement des dépenses en matière d'indemnités et, d'autre part, une diminution des recettes en matière de cotisations de sécurité sociale ainsi que des recettes fiscales.

* * *

Pour apprécier la portée exacte des mesures de limitation des pensions élevées, il faut comparer le maximum « absolu » qui s'applique aux pensions du secteur public — 715 500 F par an (montant lié à l'indice 114,20) (cf. articles 39, 40 et 42 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et sement des dépenses en matière d'indemnités et, d'autre part, budgétaires, modifiés par le présent projet) ou 124 061 F brut par mois (montant lié à l'indice 208,07) aux autres chiffres relatifs aux divers régimes de pension.

C'est ainsi que l'on constate que 73 % des pensions du secteur social (qui se rapportent pour la plupart à des carrières incomplètes) ne dépassent pas 15 000 F par mois, alors que le revenu garanti est seulement de 13 903 F pour un ménage.

La pension minimum pour un salarié ayant une carrière complète s'élève à 19 749 F pour un ménage et à 15 804 F pour un isolé, tandis que la pension maximum pour un employé ayant une carrière complète est de 25 894 F pour un ménage et de 20 715 F pour un isolé.

* * *

Une appréciation globale du présent projet de loi relatif aux pensions du secteur public débouche inévitablement sur les constatations suivantes :

— Des restrictions sont prévues pour le secteur public comme pour le secteur social — il suffit de penser aux mesures concernant les années « supplémentaires ». Pour ce qui est du secteur public, il faut mentionner les mesures qui visent à écrêter les pensions élevées et à limiter les effets de la péréquation des pensions.

— En ce qui concerne l'écrêtement des pensions élevées le Gouvernement poursuit l'application de la loi du 5 août 1978 des réformes économiques et budgétaires (dont plusieurs dispositions ont été modifiées par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980). On ne peut donc considérer que les modifications sont tellement fondamentales. Le présent projet est la concrétisation de l'accord de gouvernement et des engagements qui ont été pris lors de la Conférence nationale du travail.

— Le projet contient également des mesures qui soumettent les pensions de retraite du secteur public au même ré-

tor een zelfde regeling zal gelden als voor de werknemerspensioenen. In dit verband dient te worden verwezen naar de bepalingen betreffende de toegelaten beroepsactiviteit van de gepensioneerden en de welvaartspremie.

Hoe dan ook, een grondig debat over de harmonisering van de pensioenstelsels zal dienen te worden gevoerd ter gelegenheid van het onderzoek van het ontwerp van kaderwet dat de Regering terzake zal indienen bij het Parlement overeenkomstig een verbintenis die werd aangegaan tijdens de Nationale Arbeidsconferentie.

* * *

In verband met de aftopping van de hoge pensioenen bevat onderhavig ontwerp volgende bepalingen en/of doelstellingen:

— het toepassingsgebied van artikel 38 van de wet van 5 augustus 1978 wordt verduidelijkt: er wordt uitdrukkelijk melding gemaakt van de gepensioneerden die hun recht op pensioen ontleen aan een regeling die in het emeritaat voorziet;

— wat het « absolute » plafond van de pensioenen betreft, worden de verwijzingen (in de artikelen 39, 2^e lid, 40, 1^e lid en 42, 1^e lid, van de wet van 5 augustus 1978) naar de 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie (wedde die bij koninklijk besluit is vastgesteld) vervangen door een bedrag van 715 500 F (gekoppeld aan het indexcijfer 114,20); aldus wordt tegemoetgekomen aan zekere bezwaren gesteund op het (gewijzigde) artikel 100 van de Grondwet (dat voorziet dat de pensioenen van de rechters bij wet worden bepaald) en op artikel 102 van de Grondwet (dat voorschrijft dat de wedden van de leden der rechterlijke orde door de wet worden vastgesteld);

— overeenkomstig het Regeerakkoord zal worden overgegaan tot een versnelde tenuitvoerlegging van de beperkingen die voortvloeien uit de toepassing van het « absoluut » en « relatief » plafond (artikelen 39, 40 en 42 van de wet van 5 augustus 1978): integrale toepassing op 1 januari 1983. Aldus wordt teruggesproken naar de oorspronkelijke tekst van artikel 50 van de wet van 5 augustus 1978, die eveneens voorzorg in een integrale toepassing op 1 januari 1983. (Krachtens artikel 238 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 werd de integrale toepassing echter naar 1 januari 1985 verschoven).

* * *

Tenslotte vestigt de Minister nogmaals de aandacht op de bepalingen van onderhavig ontwerp die ertoe strekken de verwijzingen naar de 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie (« absoluut » plafond) in de wet van 5 augustus 1978 te vervangen door een bedrag van 715 500 F. (gekoppeld aan het indexcijfer 114,20).

Nu is het wel zo dat laatstgenoemd bedrag overeenstemt met 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie.

In verband daarmee werd in de Senaatscommissie voor de Justitie volgende vraag gesteld: « Zou het, met het oog op artikel 102 van de Grondwet, niet beter zijn om niet meer uitdrukkelijk of stilzwijgend te verwijzen naar de wedde van een ambtenaar, doch wel naar de wedde van een lid van de rechterlijke macht die daar het dichtstbij ligt, bijvoorbeeld de wedde van de eerste voorzitter van een hof van beroep? » (Advies van de Senaatscommissie voor de Justitie: Stuk Senaat, n^o 563/2, blz. 29).

Volgens de Minister mag niet worden ingegaan op deze suggestie, aangezien het hanteren van twee verschillende referentiebedragen voor het « absoluut » plafond een eenvormige regeling in de weg staat.

gime que les pensions des travailleurs salariés. Il convient de se référer en cette matière aux dispositions relatives à l'activité professionnelle que les pensionnés peuvent exercer ainsi qu'à la prime de bien-être.

L'harmonisation des régimes de pensions devra en tout état de cause faire l'objet d'un débat approfondi à l'occasion de l'examen du projet de loi-cadre que le Gouvernement déposera à ce sujet au Parlement, conformément à l'engagement qu'il a pris lors de la Conférence nationale du travail.

* * *

En ce qui concerne l'écêtement des pensions élevées, le projet de loi prévoit les dispositions et/ou objectifs suivants:

— il précise le champ d'application de l'article 38 de la loi du 5 août 1978: le projet fait mention expresse des pensionnés dont le droit à la pension relève d'un régime prévoyant l'éméritat;

— en ce qui concerne le plafond « absolu » des pensions, la référence des articles 39, deuxième alinéa, 40, premier alinéa et 42, premier alinéa, de la loi du 5 août 1978 aux 3/4 du traitement maximum de secrétaire général de ministère (traitement fixé par arrêté royal) est remplacée par un montant de 715 500 F (lié à l'indice 114,20). Cette disposition répond à certaines objections basées sur l'article 100 (modifié) de la Constitution (qui prévoit que les pensions des juges sont fixées par la loi) et sur l'article 102 de la Constitution (qui dispose que les traitements des membres de l'ordre judiciaire sont fixés par la loi);

— conformément à l'accord de gouvernement l'exécution des dispositions découlant de l'application du plafond « absolu » et « relatif » (art. 39, 40 et 42 de la loi du 5 août 1978) sera accélérée: application intégrale au 1^{er} janvier 1983. On en revient ainsi au texte initial de l'article 50 de la loi du 5 août 1978, qui prévoyait également l'application intégrale au 1^{er} janvier 1983. (En vertu de l'article 238 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, l'application intégrale a cependant été reportée au 1^{er} janvier 1985).

* * *

Enfin le Ministre attire une nouvelle fois l'attention sur les dispositions du présent projet tendant à remplacer dans la loi du 5 août 1978 les références au 3/4 du traitement maximum de secrétaire général de ministère (plafond absolu) par un montant de 715 500 F (lié à l'indice 114,20).

Ce dernier montant correspond aux 3/4 du traitement maximum de secrétaire général de ministère.

Un membre de la Commission de la Justice du Sénat a posé à ce sujet la question suivante: « Ne convient-il pas, par respect de l'article 102 de la Constitution, de ne plus faire référence, explicitement ou implicitement, au traitement d'un fonctionnaire, mais au traitement d'un membre de l'ordre judiciaire qui s'en rapproche le plus, par exemple le traitement du premier président d'une cour d'appel? » (Avis de la Commission de la Justice du Sénat: Doc. Sénat n^o 563/2, p. 29).

Le Ministre estime que cette suggestion ne peut être retenue, étant donné que le recours à deux montants de référence différents pour le plafond « absolu » fait obstacle à l'application d'un système uniforme.

Algemene bespreking

Ter verantwoording van de aftopping van de hoge overheidspensioenen heeft de Minister van Pensioenen in zijn uiteenzetting o.m. gewezen op het feit dat 73 % van de pensioenen in de sociale sector niet meer dan 15 000 F per maand bedragen.

Een lid merkt op dat men niet uit het oog mag verliezen dat het daarbij in veel gevallen om onvolledige loopbanen gaat, zodat de verwijzing naar de overheidspensioenen volstrekt niet objectief is.

Daar kritiek werd geleverd op de cijfers in verband met het groot aantal kleine pensioenen, verduidelijkt de Minister dat het maandbedrag van 15 000 F inderdaad een gemiddelde is en dus heel wat onvolledige loopbanen impliceert.

Hij voegt er echter aan toe dat de andere aangehaalde minimumbedragen juiste cijfers zijn, die voldoende aantonen dat er nog heel wat ruimte is tussen die minimumbedragen en het voorgestelde absolute maximumbedrag.

Hetzelfde lid heeft met verbazing kennis genomen van de verklaring van de Minister over het tekort van 6 miljard in de pensioenregeling voor de overheidssector (Ontwerp van herstellwet inzake pensioenen van de sociale sector: rapport van senator Vangeel, Stuk n° 564/2, blz. 3). Hij vraagt wat er zal gebeuren met de opbrengst van de solidariteitspremie die de Staat ongeveer 4,7 miljard moet opleveren (Stuk Kamer n° 711/1 tot 7). Bovendien zijn er nog de besparingen die uit het onderhavige wetsontwerp zullen voortvloeien.

De Minister verwijst naar de verklaring van zijn collega van het Openbaar Ambt in de Kamer tijdens de bespreking van het wetsontwerp tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector.

De Minister van het Openbaar Ambt heeft toen immers opgemerkt dat « er een nieuwe budgettaire factor is ontstaan ten gevolge van de inkrimping van de rijkstoelagen aan de R. S. Z. voortvloeiend uit de invoering van de solidariteitsbijdrage. Die nieuwe factor zal een rol spelen in het geheel van de budgettaire problemen en dus ook in het tekort van de begroting van pensioenen ».

Het wetsontwerp betreffende de overheidspensioenen zal eveneens besparingen met zich brengen, voornamelijk door de maatregelen ter beperking van de hoge pensioenen en de gecumuleerde pensioenen. In dat verband merkt de Minister evenwel op dat die budgettaire besparing gespreid is in de tijd en dat de besparing voor 1981 onmogelijk juist kan worden geraamd, daar bepaalde factoren, zoals de ontwikkeling van het indexcijfer van de consumptieprijzen, thans nog ontbreken.

A) Harmoniseringsmaatregelen

In zijn uiteenzetting heeft de Minister erop gewezen dat onderhavig ontwerp twee maatregelen bevat op grond waarvan voor de rustpensioenen van de overheidssector een zelfde regeling zal kunnen behouden blijven als voor werknemerspensioenen :

- artikel 6 dat verband houdt met de toegelaten beroepsactiviteit van de gepensioneerden;
- artikel 7 betreffende de toekenning van de welvaartspremie.

De Minister heeft echter niet nagelaten te onderstrepen dat een grondig debat over de harmonisering van de pensioenstelsels zal dienen te worden gevoerd ter gelegenheid van het onderzoek van het ontwerp van kaderwet, dat weldra bij het Parlement zal worden ingediend.

Discussion générale

Pour justifier l'écurement des grosses pensions dans le secteur public, le Ministre des Pensions a notamment signalé dans son exposé que 73 % des pensions dans le secteur social ne dépassent pas 15 000 F par mois.

Un membre souligne qu'il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agit dans beaucoup de cas de carrières incomplètes, ce qui enlève toute objectivité à la référence avec les pensions du secteur public.

En réponse à la critique des chiffres relatifs au nombre élevé de petites pensions, le Ministre précise que le montant mensuel de 15 000 F correspond effectivement à une moyenne et couvre donc pas mal de carrières incomplètes.

Il ajoute toutefois que les autres montants qu'il a cités en matière de minima, sont des chiffres exacts qui démontrent à suffisance l'écart qui sera maintenu entre ces minima et le profond absolu proposé.

Le même intervenant s'étonne de la déclaration du Ministre sur le déficit de 6 milliards dans le régime de pensions du secteur public (Projet de loi de redressement relative aux pensions du secteur social: rapport du sénateur Vangeel, n° 564/2, p. 3). Il demande quelle destination sera donnée au résultat de la prime de solidarité, qui rapportera environ 4,7 milliards à l'État (Doc. Chambre n°s 711/1 à 7). En plus, il y a les économies résultant du projet de loi en discussion.

Le Ministre se réfère à la déclaration de son Collègue de la Fonction publique devant la Chambre, lorsque celle-ci a examiné le projet de loi instaurant une coïncidence de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public.

En effet, le Ministre de la Fonction publique a fait remarquer « qu'il y a un élément budgétaire nouveau résultant de la réduction des subventions de l'État à l'O. N. S. S., à la suite de l'établissement de la cotisation de solidarité. Cet élément nouveau interviendra dans la problématique budgétaire générale et donc dans le déficit du budget des pensions ».

Le projet de loi sur les pensions du secteur public réalise également des économies, surtout par les mesures de limitation des hautes pensions et des cumuls. A cet égard, le Ministre fait toutefois remarquer que cette économie budgétaire est échelonnée dans le temps et qu'il est impossible d'estimer exactement l'économie afférente à l'année 1981, certains éléments faisant défaut tels que l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

A) Mesures d'harmonisation

Dans son exposé, le Ministre a souligné que le présent projet comporte deux mesures qui auront pour effet que les pensions de retraite du secteur public pourront rester soumises à des règles identiques à celles qui sont applicables aux pensions des travailleurs salariés. Ces mesures sont contenues dans :

- l'article 6 qui concerne l'activité professionnelle autorisée dans le chef des pensionnés;
- l'article 7 qui concerne l'octroi de l'allocation de bien-être.

Le Ministre n'a toutefois pas manqué de souligner qu'un débat approfondi sur l'harmonisation des régimes de pension devra avoir lieu lors de l'examen du projet de loi-cadre qui sera déposé sous peu au Parlement.

a) Artikel 6

Artikel 6 van het ontwerp brengt in de tekst van artikel 141 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 de nodige wijzigingen aan, ten einde inzake de cumulatie van een in de overheidssector toegekend rustpensioen met een beroepsactiviteit een regeling te kunnen uitwerken waarbij het rustpensioen, naargelang het geval, hetzij volledig geschorst zou worden, hetzij slechts gedeeltelijk zou worden uitbetaald.

Een lid vraagt meer uitleg over de regeling die toepasselĳk is bij cumulatie van een rustpensioen met een beroepsactiviteit, inzonderheid wanneer het pensioen voortijdig, dus vóór de normale pensioengerechtigde leeftijd wordt aangevraagd. Hij denkt meer bepaald aan de parlementsleden die hun pensioen aangevraagd hebben na het minimum aantal jaren parlementair mandaat dat in het reglement is bepaald.

De Minister wijst erop dat artikel 6 de bestaande regeling hoegenaamd niet wijzigt. In dit verband herinnert hij eraan dat de huidige regeling waarbij het rustpensioen eventueel geschorst wordt, in principe vanaf de leeftijd van 65 jaar voor een man en 60 jaar voor een vrouw toepasselĳk wordt. Deze twee leeftijdsgrenzen worden echter door de leeftijd van 55 jaar vervangen wanneer het pensioen wordt aangevraagd vóór de normale pensioengerechtigde leeftijd die in het statuut van de betrokkene is bepaald.

De Minister preciseert bovendien dat, bij gebrek aan zulk een leeftijdsgrens in geval van een parlementair mandaat, hieruit voortvloeit dat de regeling voor de parlementsleden eerst toepasselĳk wordt vanaf de leeftijd van 65 of 60 jaar, naargelang van het geval.

Het ontwerp brengt in deze regeling geen enkele wijziging aan. De van toepassing zijnde regels zijn vervat in wetsbepalingen, namelijk de wetten van 5 januari 1976 (artikel 141), 24 december 1976 (artikel 143), 5 augustus 1978 (artikel 46) en 8 augustus 1980 (artikel 237).

Voor nog meer gegevens betreffende de draagwĳdte van de bepalingen inzake de toegelaten beroepsactiviteit vervat in voornoemde wetten, wordt verwezen naar het verslag van senator De Clercq (Stuk Senaat n° 563/2, blz. 15).

Een lid constateert dat bepaalde beroepsmilitairen automatisch gepensioneerd worden op een niet zo hoge leeftijd (bij voorbeeld op 51 jaar). Zij mogen een tweede loopbaan beginnen en krijgen recht op een bijkomend pensioen. Hij vraagt of de Minister niet van oordeel is dat daar iets moet aan gedaan worden.

Uw rapporteur wenst meteen aan te stippen dat in een dergelĳk geval artikel 6 van onderhavig ontwerp niet meteen geldt: de uitoefening van zekere beroepsactiviteiten wordt dus niet onmiddellĳk bij de oppensioenstelling geregeld.

De Minister verklaart dat hij zich goed rekenschap geeft van die toestanden waaraan zowel economische als sociale aspecten verbonden zijn, en wijst op zijn beurt op het feit dat het wetsontwerp voor het aangehaalde geval van de militairen helemaal geen wijziging meebrengt.

Het probleem van de samenvoeging van sociale voordelen moet in een meer algemeen kader worden beschouwd.

De Minister herinnert er in dat verband aan dat de Regering de verbintenis heeft aangegaan een ontwerp van kaderwet met betrekking tot de harmonisatie van de pensioenstelsels in te dienen. Het is duidelijk dat het gestelde probleem in dat kader grondig zal onderzocht worden ten einde tot een billĳke oplossing te komen.

Een lid vestigt de aandacht van de Minister op de gunstregeling die de gepensioneerden te beurt valt wanneer zij hun pensioen cumuleren met een openbaar of politiek mandaat.

a) Article 6

L'article 6 du projet apporte les modifications nécessaires à l'article 141 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, en vue d'établir, en matière de cumul d'une pension de retraite du secteur public avec une activité professionnelle, un régime suivant lequel la pension de retraite serait, selon le cas, soit suspendue soit payée partiellement.

Un membre demande des précisions sur le régime du cumul d'une pension de retraite et d'une activité professionnelle, notamment lorsque la pension est sollicitée prématurément, donc avant l'âge normal prévu pour la mise à la retraite. Il intervient plus particulièrement en faveur des parlementaires qui ont demandé leur pension après le nombre minimum d'années de mandat prévu par le règlement.

Le Ministre attire l'attention sur le fait que l'article 6 ne modifie en rien le système existant. A cet égard, il rappelle que le régime actuel de la suspension éventuelle de la pension de retraite intervient, en principe, à partir de l'âge de 65 ans pour un homme et de 60 ans pour une femme. Ces deux âges sont toutefois remplacés par l'âge de 55 ans lorsque la pension est sollicitée avant l'âge normal de la mise à la retraite, prévu par le statut de l'intéressé.

Le Ministre précise également qu'en l'absence d'une telle limite d'âge dans le cas d'un mandat de parlementaire, il s'ensuit que les parlementaires ne sont visés qu'à partir de l'âge de 65 ou 60 ans, selon le cas.

Le projet ne porte aucune modification à ce régime. Les règles applicables font l'objet de dispositions légales, à savoir: les lois du 5 janvier 1976 (art. 141), 24 décembre 1976 (art. 143), 5 août 1978 (art. 46) et 8 août 1980 (art. 237).

Pour plus de détails concernant la portée des dispositions relatives à l'activité professionnelle autorisée qui figurent dans les lois précitées, référence est faite au rapport du sénateur De Clercq (Doc. Sénat n° 563/2, p. 15).

Un membre constate que certains militaires de carrière sont pensionnés d'office à un âge peu avancé (il cite l'exemple de 51 ans). Ils sont autorisés à entreprendre une deuxième carrière et se créent encore des droits à une pension supplémentaire. Il demande si le Ministre estime devoir modifier quelque chose à cette situation.

Votre rapporteur souhaite souligner d'emblée qu'en pareil cas l'article 6 du présent projet n'est pas d'application d'office: l'exercice de certaines activités professionnelles n'est donc pas réglé immédiatement lors de la mise à la retraite.

Le Ministre se dit parfaitement conscient de ces situations qui présentent à la fois des aspects économiques et sociaux et souligne à son tour que le projet de loi n'apporte aucune modification au cas des militaires en cause.

Une réflexion plus générale s'impose sur la problématique des cumuls d'avantages sociaux.

Le Ministre rappelle à cet égard l'engagement du Gouvernement de déposer un projet de loi-cadre d'harmonisation des régimes de pensions. Il est évident que dans ce cadre le problème évoqué fera l'objet d'un examen approfondi en vue de rechercher les solutions les plus équitables.

Un membre attire l'attention du Ministre sur le régime de faveur pour les pensionnés qui cumulent leur pension avec un mandat public ou politique.

Hij begrijpt de reacties van bepaalde magistraten wanneer die constateren dat gepensioneerd hoge ambtenaren in het parlement zetelen of burgemeester zijn van een grote stad.

Uw rapporteur verwijst naar de bijlagen van onderhavig verslag waarin overzichten zijn opgenomen i.v.m. de toegelaten beroepsactiviteiten van gepensioneerden (in het bijzonder wat de gepensioneerde mandatarissen en de uitoefening van politieke mandaten door gepensioneerden betreft) (Bijlage I), alsmede i.v.m. de mogelijkheden tot op pensioenstelling vóór de normale leeftijd die statutair is bepaald.

Een lid is tevreden over de plannen van de Minister in verband met de hervorming van de regeling voor de cumulatie van een rustpensioen met een beroepsactiviteit.

Toch vreest hij dat de verklaringen van de Minister een klimaat van onzekerheid zullen scheppen bij de gepensioneerden, die niet meer juist weten waaraan ze zich moeten houden.

Daarom is hij van oordeel dat de Minister zijn plannen voor de schorsing en de vermindering van de pensioenen nader zou moeten toelichten, vooral in verband met de bedragen van plafonds.

De Minister antwoordt dat de juiste cijfers nog grondig moeten worden bestudeerd en dat daarbij rekening zal gehouden worden met de diverse specifieke toestanden waarvoor de huidige reglementering reeds een oplossing biedt.

Hij wijst erop dat de cijfers welke zullen verbonden worden aan de tussenliggende plafonds in de lijn zullen liggen van de thans vastgestelde bedragen. Het ware nutteloos daaromtrent valse hoop te wekken, aangezien de reglementering tot doel heeft de bedoelde cumulaties daadwerkelijk te beperken.

b) Artikel 7

Artikel 7 van het ontwerp voorziet in de hernieuwing, voor het jaar 1980, van de toelage voorzien bij de wet van 5 april 1978 betreffende de toekenning van een toelage aan de gepensioneerden van de openbare diensten.

Het bedrag van de toelage wordt vastgesteld op 1 000 F voor een rustpensioen en 800 F voor een overlevingspensioen, wat overeenstemt met de toelagen die in oktober jongstleden reeds werden toegekend in de regeling der werknemerspensioenen, dit in uitvoering van artikel 154 van de wet van 8 augustus 1980.

Een lid vraagt zich af of de toekenning van een zogenaamde forfaitaire welvaartstoelage geen ernstige moeilijkheden schept inzake de administratieve uitvoering daarvan. Zijns inziens ware het eenvoudiger geweest de pensioenen automatisch te verhogen, hetgeen ongetwijfeld aanzienlijke administratieve kosten zou hebben voorkomen.

De Minister antwoordt dat de uitbetaling van de bijzondere toeslag geen enkel probleem doet rijzen inzake de administratieve toepassing ervan, aangezien die bewerking per computer geschiedt. De opmerking van hetzelfde lid inzake de administratiekosten is dus niet verantwoord.

Voor het overige verklaart de Minister dat de toekenning van een jaarlijkse toeslag die op forfaitaire wijze aan het basisbedrag van het pensioen wordt toegevoegd, het best aan de financiële mogelijkheden van de pensioenregelingen beantwoordt.

De Minister betreurt trouwens dat het bedrag van de toelage eerder bescheiden is, doch hij verwijst daaromtrent naar de evolutie van de financiële toestand der pensioenregelingen welke de Regering tot voorzichtigheid aanspoort.

Il comprend les réactions de certains magistrats, quand on constate qu'il y a de hauts fonctionnaires retraités qui siègent au Parlement ou qui sont bourgmestre d'une grande ville.

Votre rapporteur renvoie aux annexes du présent rapport qui reproduisent des tableaux comprenant les activités professionnelles autorisées pour les pensionnés (notamment en ce qui concerne les mandataires pensionnés et l'exercice de mandats politiques par des pensionnés) (Annexe 1) ainsi que les possibilités de mise à la retraite avant l'âge normal, prévues statutairement.

Un intervenant accueille favorablement les intentions du Ministre dans le domaine de la réforme du régime de cumul d'une pension de retraite et d'une activité professionnelle.

Cependant, il craint que les déclarations du Ministre créent un climat d'incertitude parmi les pensionnés qui ne savent plus exactement à quoi ils doivent s'en tenir.

C'est la raison pour laquelle il estime que le Ministre devrait préciser davantage ses intentions, surtout en ce qui concerne les montants des plafonds, relatifs à la suspension et la réduction des pensions.

Le Ministre répond que la fixation des chiffres exacts doit encore faire l'objet d'une étude détaillée, qui tiendra compte des diverses situations spécifiques que la réglementation actuelle rencontre déjà.

Il souligne que les chiffres qui seront attachés aux plafonds intermédiaires resteront dans la ligne des montants actuellement fixés. Il est inutile à cet égard de créer de faux espoirs, étant donné que le but de la réglementation va dans le sens d'une limitation effective des situations de cumul en cause.

b) Article 7

L'article 7 du projet prévoit le renouvellement, pour l'année 1980, de l'allocation accordée par la loi du 5 avril 1978 relative à l'octroi d'une allocation aux pensionnés du secteur public.

Le montant de l'allocation est fixé à 1 000 francs pour une pension de retraite et à 800 francs pour une pension de survie, ce qui correspond aux allocations qui ont déjà été accordées en octobre dernier dans le régime des pensions des travailleurs salariés et ce en exécution de l'article 154 de la loi du 8 août 1980.

Un membre se demande si l'octroi d'une allocation forfaitaire dite de bien-être, ne crée pas de sérieuses difficultés au niveau de son exécution administrative. Il estime qu'il aurait été plus simple d'augmenter les pensions automatiquement, ce qui aurait certainement évité d'importants frais administratifs.

Le Ministre répond que le paiement de l'allocation spéciale ne pose aucun problème quant à son application administrative. Cette opération s'effectue par ordinateur. La remarque de l'honorable membre, relative aux frais administratifs n'est donc pas justifiée.

Pour le surplus le Ministre déclare que l'octroi d'une allocation annuelle s'ajoutant de manière forfaitaire au montant de base de la pension répond le mieux aux possibilités financières des régimes de pension.

Le Ministre regrette d'ailleurs que le montant de l'allocation soit modeste, mais il se réfère à cet égard à l'évolution de la situation financière des régimes de pensions qui oblige le Gouvernement à une attitude prudente.

Een lid constateert dat de welvaartstoelagen die aan de gepensioneerden uit de privé- en de overheidssector worden toegekend, nooit werden toegestaan aan de gewezen zelfstandigen. Hij vraagt zich af hoe dat te verantwoorden is.

De Minister antwoordt dat de financiële toestand van de pensioenregeling voor de zelfstandigen het helaas niet mogelijk maakt een dergelijk voordeel aan de zelfstandigen toe te kennen.

Hij oordeelt daarenboven dat de aanpassing van sommige voordelen voor de gepensioneerden aan de evolutie van het welvaartspeil moet worden gezien in een ruimere context van de sociale zekerheid van de beroepsbevolking. Nu bestaat een dergelijk begrip niet op het vlak van het sociale statuut der zelfstandigen.

c) Ontwerp van kaderwet inzake harmonisering van de pensioenstelsels

Een lid hoopt dat de Regering haar verbintenis zal nakomen inzake de harmonisering van de pensioenregelingen welke zijns inziens op de urgentielijst moet staan.

Bij wijze van voorbeeld vergelijkt hij de situatie van twee gemengde loopbanen.

Een militair die rond de leeftijd van vijftig jaar met pensioen gaat en een handelszaak overneemt, zal geen recht hebben op enig voordeel in de regeling voor de zelfstandigen, terwijl diezelfde militair evenwel nog recht krijgt op een tweede pensioen indien hij opnieuw aan de slag gaat als arbeider of bediende.

Een lid herinnert eraan dat het wetsontwerp betreffende de pensioenen van de overheidssector bepaalde verwijzingen bevat naar de regeling voor de werknemers, met name inzake de cumulatie met een beroepsbedrijvigheid.

Het lid merkt evenwel op dat die vergelijking niet op een consequente wijze werd doorgetrokken.

Aldus wordt b.v.b. in de pensioenregeling voor de ambtenaren nog altijd de 19-jarige leeftijd gehandhaafd als aanvang van de loopbaan die in aanmerking komt voor de berekening van het pensioen.

In tegenstelling met de regeling voor de werknemers waarin, naast het rustpensioen, nog bijkomende renten bestaan, moet de ambtenaar zich tevreden stellen met zijn pensioen ofschoon zijn persoonlijke bijdragen hoger waren dan die welke vereist zijn in de regeling van de privé-sector.

Een derde vraag heeft betrekking op het niet opgebruikte ziekteverlof dat in aanmerking zou kunnen worden genomen als pensioenbonificatie wanneer de betrokkene ter uitvoering van artikel 83, § 1, van de crisiswet van ambtswege in ruste wordt gesteld.

Het lid meent te weten dat een dergelijk voorstel bij de zgn. Commissie Dekens aanhangig is. Hij vraagt wat de Minister daarvan denkt.

De Minister constateert dat de gestelde vragen ten overvloede bewijzen dat de harmonisatie van de pensioenregelingen een absolute noodzaak is geworden.

De vaststelling van een forfaitaire leeftijd voor de aanvang van de loopbaan heeft een arbitrair en zelfs discriminatoir karakter.

Wat de vergelijking met de regeling van de bijkomende renten betreft kan de Minister de suggestie van het lid niet onderschrijven. Die regeling moet worden beschouwd als een uitvloeisel van de individuele-kapitalisatieregeling waarvan reeds sedert verscheidene jaren een einde werd gemaakt. Alleen de gepensioneerden die aan die kapitalisatieregeling hebben deelgenomen genieten thans die aanvullende rente. Het liet voor de hand dat het niet aangewezen is de toepassingssfeer uit te breiden van een regeling die tot verdwijning gedoemd is.

Un membre constate que les allocations de bien-être, accordées aux pensionnés du secteur privé et public, n'ont jamais été octroyées aux anciens indépendants. Il en demande la justification.

Le Ministre répond que la situation financière du régime de pension des indépendants ne permet malheureusement pas l'octroi d'un tel avantage aux indépendants retraités.

Il estime en outre que l'adaptation au bien-être de certains avantages pour les pensionnés, s'inscrit dans un contexte plus large de sécurité sociale des actifs. Or, cette notion n'existe pas en matière de statut social des indépendants.

c) Projet de loi cadre concernant l'harmonisation des régimes de pension

Un membre espère que le Gouvernement tiendra son engagement relatif à l'harmonisation des régimes de pension, qui présente, d'après lui, un caractère d'extrême urgence.

A titre d'exemple il compare la situation de deux carrières mixtes.

Un militaire retraité vers l'âge de 50 ans qui reprend un commerce, n'aura droit à aucun avantage dans le régime des indépendants, alors que ce même militaire se constitue bien encore des droits à une deuxième pension, s'il reprend une activité comme ouvrier ou employé.

Un membre rappelle que le projet de loi relatif aux pensions du secteur public, comporte certaines références au régime des travailleurs salariés, notamment en ce qui concerne le cumul avec une activité professionnelle.

Cependant, il fait observer que cette comparaison n'a pas été suivie d'une manière conséquente.

Ainsi par exemple, le régime de pension des fonctionnaires maintient toujours l'âge de 19 ans comme début de la carrière admise pour le calcul de la pension.

Contrairement au régime des travailleurs salariés, dans lequel il existe, outre la pension de retraite, encore des rentes supplémentaires, le fonctionnaire doit se contenter de sa seule pension, bien que les cotisations personnelles qu'il a effectuées soient supérieures à celles exigées pour le régime du secteur privé.

Une troisième question a trait aux congés de maladie non utilisés et qui pourraient être ajoutés comme une bonification de pension lors d'une mise à la retraite d'office, en exécution de l'article 83, § 1, de la loi anti-crise.

Le membre croit savoir que la Commission dite Dekens aurait été saisie d'une pareille proposition. Il demande ce que le Ministre en pense.

Le Ministre constate que les questions posées prouvent bien que l'harmonisation des régimes de pension est devenue une nécessité absolue.

Il convient que la fixation d'un âge forfaitaire pour le début de la carrière revêt un caractère arbitraire et même discriminatoire.

En ce qui concerne la comparaison avec le régime des rentes supplémentaires, le Ministre ne se rallie pas à la suggestion du membre. Ce régime doit être considéré comme une séquelle du système de capitalisation individuelle, auquel il a déjà été mis fin depuis plusieurs années. Seuls les pensionnés qui ont participé à ce régime de capitalisation, bénéficient éventuellement de cette rente complémentaire. Il est évident qu'il ne s'indique pas d'étendre le champ d'application d'un régime appelé à disparaître dans le futur.

Ten slotte verklaart de Minister niet in het bezit te zijn van enig voorstel dat ertoe strekt het kapitaal van niet opgebruikte ziekteverlofdagen als een soort « bonificatie » aan te rekenen; een dergelijke « bonificatie » zou zijns inziens trouwens niet aan het gestelde oogmerk beantwoorden.

B) Beperking van de gevolgen van de perekwatie van de overheidspensioenen

In zijn uiteenzetting heeft de Minister erop gewezen dat naast de bepalingen inzake aftopping van de hoge overheidspensioenen nog een andere beperkende maatregel in onderhavig ontwerp is vervat: hij houdt verband met de gevolgen van de perekwatie van de overheidspensioenen en is het voorwerp van artikel 8 van het ontwerp.

Artikel 165 van de wet van 8 augustus 1980 heeft de gevolgen voor de perekwatie van de overheidspensioenen, gedurende de periode van 30 juni tot 31 december 1980, beperkt tot maximum 5 % van de weddeverhogingen, die gedurende dezelfde periode doorgevoerd werden.

Het beginsel van deze beperking komt voor in de perekwatiewet van 9 juli 1969 waarin bepaald wordt dat indien de weddeverhoging 5 % overschrijdt, de Koning kan beslissen dat de pensioenverhogingen uitbetaald kunnen worden per achtereenvolgende jaarlijkse schijven die met een weddeverhoging van maximum 5 % overeenstemmen.

In de wet van 8 augustus 1980 was een dergelijke maatregel slechts voor een tijdsspanne van zes maanden voorzien en thans stelt de Regering voor deze tijdsspanne op één jaar te brengen.

In Bijlage II van het verslag van senator De Clercq (Stuk Senaat, n° 563/2, blz. 24) worden volgende gegevens verstrekt betreffende de besparingen die dank zij deze maatregel zullen kunnen worden verwezenlijkt (indexcijfer 208,07):

- op de militaire ouderdomspensioenen: 77 000 000 F (17 000 gepensioneerden);
- op de pensioenen van de bedienaars van de erediensten: 6 000 000 F (1 300 gepensioneerden).

Op verzoek van een lid verstrekke de Minister volgende bijkomende gegevens:

— De maatregel zal slaan op twee categorieën van gepensioneerden.

— Eerst zijn daar de militaire pensioenen.

Op een totaal van zowat 30 000 gepensioneerden zullen 17 058 gevallen door de maatregel getroffen worden.

Voor 11 248 gepensioneerden zal de beperking neerkomen op een verlies van minder dan 2,5 % gedurende een periode van 6 maanden.

De meerderheid van die gepensioneerden (9 595) zijn adjudanten, die tijdelijk 0,59 % minder gaan ontvangen.

Voor bepaalde graden in het leger die een grote weddeverhoging hadden gekregen, zal die beperking evenwel zwaarder doorwegen.

Zulks is het geval voor de eerste-sergeanten-majoor die een weddeverhoging kregen van 35 %, gespreid over drie jaar, en voor wie de maatregel neerkomt op een vermindering van hun pensioen met 5,8 % gedurende zes maanden.

— De tweede categorie van gepensioneerden die door het ontwerp getroffen worden, zijn de bedienaars van de erediensten.

De beperking geldt voor de pastoors, de bedienaars, de onderpastoors, de kapelaans, de hulppredikanten en de officianten wier wedde zal verhoogd worden met 8,53 %.

Dit zal dus neerkomen op een pensioenvermindering met ongeveer 3,5 % gedurende 6 maanden. Zowat 1 300 bedienaars van de erediensten worden door de beperking getroffen.

Enfin, le Ministre déclare qu'il n'a pas été saisi d'une proposition quelconque visant à bonifier le capital de congés de maladie non utilisé, une telle bonification ne répondant d'ailleurs pas, selon lui, à l'objectif poursuivi.

B) Limitation des effets de la péréquation des pensions du secteur public

Dans son exposé, le Ministre a signalé qu'outre les dispositions en matière d'écêtement des pensions élevées du secteur public, le présent projet comprend encore une autre mesure restrictive: elle concerne les effets de la péréquation des pensions du secteur public et fait l'objet de l'article 8 du projet.

L'article 165 de la loi du 8 août 1980 a limité à 5 % au maximum, pendant la période comprise entre le 30 juin et le 31 décembre 1980, les effets de la péréquation des pensions du secteur public découlant de majorations de traitement intervenues pendant ladite période.

Le principe de cette limitation est contenu dans la loi de péréquation du 9 juillet 1969 qui prévoit que lorsque la majoration des traitements excède 5 %, le Roi peut décider que les majorations des pensions sont payées par tranches annuelles successives correspondant à une majoration de traitement de 5 % au maximum.

La loi du 8 août 1980 n'ayant prescrit pareille mesure que pour six mois, le Gouvernement propose de porter cette période à un an.

L'Annexe II du rapport du sénateur de Clercq (Doc. Sénat, n° 563/2, p. 24) fournit les précisions suivantes relatives aux économies qui pourront être réalisées grâce à cette mesure (à l'indice 208,7):

- sur les pensions militaires d'ancienneté: 77 000 000 de F (17 000 pensionnés visés par cette limitation);
- sur les pensions des ministres des cultes: 6 000 000 de F (1 300 pensionnés visés par cette limitation).

A la demande d'un membre le Ministre fournit les précisions supplémentaires suivantes:

— La mesure touchera deux catégories de pensionnés.

— Il y a d'abord les pensions militaires.

Sur un total d'environ 30 000 pensionnés, 17 058 cas sont concernés par la mesure.

Pour 11 248 la limitation représente un manque à gagner de moins de 2,5 % pour une période de 6 mois.

La majorité de ces pensionnés (9 595) sont des adjudants qui perdent temporairement 0,59 %.

Par contre, pour certains grades de l'armée qui avaient connu une majoration barémique importante, la limitation représente plus.

C'est le cas des 1^{er} sergents-major qui ont obtenu une augmentation barémique de 35 %, échelonnée sur 3 ans et pour qui la mesure représente un manque à gagner de 5,8 % pendant 6 mois.

— La seconde catégorie de pensionnés visés par le projet est celle des ministres des cultes.

La limitation concerne les curés, desservants, vicaires, chapelains, pasteurs auxiliaires et ministres officiant, dont le traitement sera majoré de 8,53 %.

Il y aura donc un manque à gagner d'environ 3,5 % pendant 6 mois. Quelque 1 300 ministres des cultes seront visés par la limitation.

Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Artikel 1 strekt er uitsluitend toe in artikel 38, 1^o, van de wet van 5 augustus 1978 volgende woorden in te voegen: « met inbegrip van die (rust- of overlevingspensioenen) toegekend aan de personen die hun recht op pensioen putten uit een regeling die in het emeritaat voorziet ».

Het toepassingsgebied van de beperkingen van de hoge pensioenen wordt verduidelijkt om alle betwistingen te voorkomen.

Dit artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Artt. 2, 3 en 4

De artikelen 2, 3 en 4 van het ontwerp vervangen, voor de vaststelling van het absoluut grensbedrag, de verwijzingen die voorkomen in de artikelen 39 (2^e lid), 40 (1^e lid) en 42 (1^e lid) van de wet van 5 augustus 1978 naar de 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie, en stellen het absoluut plafond vast op het bedrag van 715 500 F (indexcijfer 114,20).

Aangezien laatstgenoemd bedrag nu precies overeenstemt met de 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie, suggereerden sommigen de inlassing in de wettekst van een verwijzing naar een wedde van de rechterlijke macht, bij voorbeeld de wedde van de eerste voorzitter van een hof van beroep.

In zijn uiteenzetting wees de Minister van Pensioenen dit voorstel reeds af, aangezien het hanteren van twee verschillende refertebedragen (respektievelijk voor de ambtenaren en voor de rechterlijke macht) een eenvormige regeling in de weg staat.

De Minister voegt er aan toe dat men niet uit het oog mag verliezen dat de wedde van een secretaris-generaal bij koninklijk besluit wordt vastgelegd, terwijl de wedde van een rechter conform artikel 102 van de Grondwet bij wet wordt bepaald.

Vervolgens wordt verwezen naar artikel 40 van de wet van 5 augustus 1978, dat o.m. bepaalt dat de cumulatie van één der in artikel 38 (van dezelfde wet) vermelde pensioenen met een rust- of overlevingspensioen als werknemer of als zelfstandige het absolute plafond (715 500 F per jaar, indexcijfer 114,20) niet mag overschrijden.

Meerdere leden wijzen erop dat in geval van cumulatie met een rust- of overlevingspensioen als werknemer alleen voormeld « absoluut plafond » geldt, terwijl in geval van cumulatie met een rust- of overlevingspensioen als zelfstandige op grond van de pensioenregeling voor zelfstandigen nog andere en veel lagere plafonds gelden.

Inderdaad de cumulatie van een rust- of overlevingspensioen als zelfstandige met een ander pensioen mag op grond van artikel 115 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen volgende plafonds niet overschrijden: 172 225 F per jaar (= 241 166 F, indexcijfer 199,89) indien de rechthebbende een gehuwde man is en 137 780 F per jaar (= 192 933 F, indexcijfer 199,89) voor de andere rechthebbenden.

Hetzelfde artikel 115 bepaalt verder: « Indien deze grens wordt overschreden, wordt het rust- of overlevingspensioen krachtens het koninklijk besluit n^o 72 naar behoren verminderd ».

Discussion des articles et votes

Article 1

L'article 1 a uniquement pour objet d'insérer dans l'article 38, 1^o, de la loi du 5 août 1978 les mots suivants: « y compris celles (les pensions de retraite et de survie) allouées aux personnes dont le droit à la pension relève d'un régime prévoyant l'éméritat ».

Le champ d'application des limitations apportées aux pensions élevées est précisé en vue de prévenir toute contestation.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2, 3 et 4

Les articles 2, 3 et 4 du projet remplacent, pour la fixation du plafond absolu, la référence des articles 39 (2^e alinéa), 40 (1^{er} alinéa) et 42 (1^{er} alinéa) de la loi du 5 août 1978 aux trois quarts du traitement maximum de secrétaire général de ministère et fixent le plafond absolu au montant de 715 500 F (à l'indice 114,20).

Etant donné que ce dernier montant correspond exactement aux trois quarts du traitement maximum de secrétaire général de ministère, certains ont suggéré d'insérer dans le texte de la loi une référence au traitement d'un membre du pouvoir judiciaire, par exemple, celui de premier président de la cour d'appel.

Le Ministre des Pensions avait déjà écarté cette proposition dans son exposé, étant donné que le recours à deux montants de référence différents (pour les fonctionnaires et pour le pouvoir judiciaire) ferait obstacle à la mise en place d'un régime uniforme.

Le Ministre ajoute qu'il ne peut être perdu de vue que le traitement de secrétaire général est fixé par arrêté royal tandis que celui d'un juge est établi conformément à l'article 102 de la Constitution.

Certains se réfèrent ensuite à l'article 40 de la loi du 5 août 1978 qui prévoit notamment que le cumul d'une des pensions visées à l'article 38 (de la même loi) avec une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié ou de travailleur indépendant ne peut excéder le plafond absolu (715 500 F par an à l'indice 114,20).

Plusieurs membres font observer qu'en cas de cumul avec une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié, seul le « plafond absolu » précité est applicable, tandis qu'en cas de cumul avec une pension de retraite ou de survie de travailleur indépendant d'autres plafonds bien plus bas sont applicables en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants.

En effet, le cumul d'une pension de retraite ou de survie de travailleur indépendant avec une autre pension ne peut, en vertu de l'article 115 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, excéder les plafonds suivants: 172 225 F par an (= 241 166 F à l'indice 199,89) si le bénéficiaire est un homme marié et 137 780 F par an (= 192 933 F à l'indice 199,89) pour les autres bénéficiaires.

Le même article 115 dispose encore que: « Lorsque ce plafond est dépassé, la pension de retraite ou de survie en vertu de l'arrêté royal n^o 72 est diminuée à due concurrence ».

Voornoemde leden bestempelen deze regeling als een discriminatie ten nadele van de zelfstandigen en betreuren dat de Regering met onderhavig wetsontwerp de kans laat voorbijgaan om deze discriminatie ongedaan te maken.

Een lid wijst erop dat de regeling vervat in artikel 115 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 eveneens heel wat magistraten nadeel berokkent. Velen van hen hebben immers een (korte) carrière als magistraat, voorafgegaan door een loopbaan als zelfstandige (advokaat).

Een lid vestigt tenslotte de aandacht op een tegenstrijdigheid tussen artikel 115 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 en artikel 14 van het « ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en dat van hun rechtverkrijgenden » (ontwerp geamendeerd door de Kamer, Stuk Senaat n° 386/1 van 14 februari 1980), dat op 15 januari 1981 door de Senaat werd goedgekeurd. Dit artikel 14 luidt immers als volgt :

In dezelfde wet (van 8 december 1976) wordt een artikel 15bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 15bis. — De pensioenen toegekend krachtens deze wet komen niet in aanmerking voor de beperkingen, bepaald in het stelsel van de rust- en overlevingspensioenen van de loonarbeiders alsmede in het stelsel van de rust- en overlevingspensioenen van de zelfstandigen. »

De artikelen 2, 3 en 4 van onderhavig ontwerp worden tenslotte eenparig goedgekeurd.

Art. 4bis (nieuw)

Een amendement van de heren Gol en Bertouille (Stuk n° 747/2) strekt ertoe een nieuw artikel 4bis in te voegen, dat als volgt luidt :

« Artikel 48 van dezelfde wet (van 5 augustus 1978) wordt aangevuld met wat volgt :

met uitzondering van die welke betrekking hebben op de pensioenen van de personen die hun recht op pensioen putten uit een bepaling die in het emeritaat voorziet. »

Voormeld artikel 48 bepaalt het volgende :

« De Koning mag, op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de administratie der pensioenen behoort, alle maatregelen treffen die nodig zijn om de moeilijkheden op te lossen die bij de toepassing van de bepalingen van deze sectie zouden rijzen. »

Een gelijkaardig amendement werd reeds verworpen in de Senaat.

Het amendement van de heren Gol en Bertouille wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1.

Art. 5

Artikel 5 van het ontwerp brengt in artikel 50 van de wet van 5 augustus 1978 de wijzigingen aan die noodzakelijk zijn teneinde te kunnen overgaan tot een versnelde tenuitvoerlegging van de beperkingen die voortvloeien uit de toepassing van het absoluut en het relatief plafond (integrale toepassing op 1 januari 1983).

Les membres précités considèrent que ce régime est discriminatoire à l'égard des travailleurs indépendants et regrettent que le Gouvernement ne profite pas de l'occasion que lui offre le présent projet de loi pour mettre un terme à cette discrimination.

Un membre fait observer que le régime prévu à l'article 115 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 lèse également bon nombre de magistrats. En effet, beaucoup d'entre eux ont une (brève) carrière de magistrat et une carrière antérieure de travailleur indépendant (avocat).

Un membre, enfin, attire l'attention sur la contradiction qu'il y a entre l'article 115 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 et l'article 14 du « projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et de leurs ayants droit » (projet amendé par la Chambre, Doc. Sénat n° 386/1 du 14 février 1980), qui a été adopté par le Sénat le 15 janvier 1981. Cet article 14 est en effet libellé comme suit :

Il est inséré dans la même loi (du 8 décembre 1976) un article 15bis, rédigé comme suit :

« Art. 15bis. — Les pensions accordées en vertu de la présente loi ne peuvent être prises en considération pour les limitations prévues dans le régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés ainsi que dans le régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs indépendants. »

Les articles 2, 3 et 4 du présent projet sont adoptés à l'unanimité.

Art. 4bis (nouveau)

Un amendement de MM. Gol et Bertouille (Doc. n° 747/2) a pour objet d'insérer un nouvel article 4bis, libellé comme suit :

« L'article 48 de la même loi (du 5 août 1978) est complété par ce qui suit :

à l'exception de celles qui concernent les pensions des personnes dont le droit à la pension trouve son origine dans une disposition prévoyant l'éméritat. »

L'article 48 précité dispose que :

« Le Roi peut, sur la proposition du Ministre qui a l'administration des pensions dans ses attributions, prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l'application des dispositions de la présente section. »

Un amendement similaire a déjà été rejeté au Sénat.

L'amendement de MM. Gol et Bertouille est rejeté par 14 voix contre 1.

Art. 5

L'article 5 du projet apporte à l'article 50 de la loi du 5 août 1978 les modifications indispensables en vue d'une mise en œuvre, à un rythme accéléré, des limitations découlant de l'application des plafonds absolu et relatif (application intégrale au 1^{er} janvier 1983).

Het brengt bovendien een tekstverbetering aan, in die zin dat de progressieve toepassing beperkt blijft — zoals oorspronkelijk voorzien was — tot de beperkingen voortvloeiend uit de toepassing van het absoluut en het relatief plafond.

Tenslotte stelt het de modaliteiten vast tot bepaling van de nieuwe nominale bedragen vanaf het ogenblik dat de pensioenen worden ingehaald door de bij de wet voorziene plafonds.

In de inleiding van dit verslag werd reeds gewezen op de opmerkingen van de Raad van State betreffende artikel 50, § 2, van de wet van 5 augustus 1978. Uw rapporteur wenst eraan te herinneren, dat de Minister in verband daarmee het volgende verklaarde in de Senaat :

« De Regering heeft er zich toe verbonden rekening te houden met het advies van de Raad van State die gemeend heeft dat er slechts voor strikt bijkomstige maatregelen bevoegdheden aan de uitvoerende macht mogen worden overgedragen.

In verband met artikel 50 bepaalt een vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie dat, wanneer een wet op twee manieren kan worden geïnterpreteerd, namelijk *in overeenstemming met of strijdig met de Grondwet* de interpretatie *in overeenstemming met de Grondwet* het haalt. »

Artikel 5 van het ontwerp wordt ongewijzigd goedgekeurd met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6

Artikel 6, dat in de algemene bespreking reeds uitvoerig werd toegelicht, houdt verband met de toegelaten beroepsactiviteit van de gepensioneerden.

Meerdere leden verwijzen naar artikel 64 van het Koninklijk besluit van 21 december 1967 « tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers ».

Op grond van dit artikel mag de toegelaten beroepsactiviteit 74 491 F per jaar (geïndexeerd = 108 482 F per jaar) of 6 207 F per maand (geïndexeerd = 9 039 F per maand) niet overschrijden.

(Volledigheidshalve dient ook te worden aangestipt dat op grond van de huidige reglementering, die met zes maanden wordt verlengd, tevens een tijds criterium geldt inzake de toegelaten beroepsactiviteit. In de nieuwe reglementering zal dergelijk tijds criterium niet meer worden gehanteerd.)

Voornoemde leden vestigen er de aandacht op dat de reglementering inzake toegelaten beroepsactiviteit niet geldt voor de magistraten.

Artikel 100 van de Grondwet is wel zo gewijzigd dat het emeritaat wordt vervangen door een pensioen, maar de bepaling dat de rechter voor het leven is benoemd, blijft van kracht. Dat betekent dat de rechter, ook nadat hij met rust is gegaan, onderworpen blijft aan het tuchtrecht, de onverenigbaarheden en de speciale procedure voor de berechting van de magistraten. Dit houdt konkreet o.m. in dat het een rechter met rust volstrekt verboden is enige opdracht of functie te aanvaarden in het bedrijfs- en zakenleven waar een bezoldiging aan verbonden is.

De Minister repliceert dat dit niet geldt voor de sociale rechters. Hij voegt eraan toe dat tevens uitzonderingen gelden op het stuk van de regels inzake onverenigbaarheid : o.m. de onderwijsfuncties die wel toegelaten zijn voor een gepensioneerd magistraat.

Il apporte en outre une amélioration de texte, en ce sens que l'application progressive est réservée — telle qu'elle avait été envisagée initialement — aux réductions découlant de l'application des plafonds absolu et relatif.

Enfin, il détermine les modalités de fixation des nouveaux montants nominaux dès que les pensions auront été ramenées aux plafonds prévus par la loi.

Dans l'introduction du présent rapport, l'attention a déjà été attirée sur les observations du Conseil d'Etat au sujet de l'article 50, § 2, de la loi du 5 août 1978. Votre rapporteur tient à rappeler qu'au Sénat le Ministre a déclaré ce qui suit à ce propos :

« Le Gouvernement s'est engagé à tenir compte de l'avis du Conseil d'Etat qui a estimé qu'il ne pouvait y avoir de délégation de pouvoir à l'Exécutif que pour des mesures strictement secondaires.

Pour ce qui est de l'article 50, une jurisprudence constante de la Cour de Cassation veut que, quand une loi peut être interprétée de deux manières, à savoir comme *conforme* ou comme *contraire à la Constitution*, c'est l'interprétation *conforme à la Constitution* qui prévaut ».

L'article 5 du projet est adopté sans modification par 14 voix et 1 abstention.

Art. 6

L'article 6, qui a déjà fait l'objet d'un commentaire détaillé dans la discussion générale, a trait à l'activité professionnelle autorisée dans le chef des pensionnés.

Plusieurs membres se réfèrent à l'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 « portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ».

En vertu de cet article, l'activité professionnelle autorisée ne peut représenter plus de 74 491 F par an (soit, avec indexation, 108 482 F par an) ou 6 207 F par mois (soit, avec indexation, 9 039 F par mois).

(Pour être complet, il convient de noter que la réglementation actuelle, qui est prorogée de six mois, fait également intervenir un critère de temps pour la détermination de l'activité professionnelle autorisée. La nouvelle réglementation ne retiendra plus ce critère.)

Les membres précités attirent l'attention sur le fait que la réglementation en matière d'activité professionnelle autorisée ne s'applique pas aux magistrats.

Par suite de la modification de l'article 100 de la Constitution, l'éméritat a certes été remplacé par une pension, mais la disposition en vertu de laquelle les juges sont nommés à vie reste applicable. Il s'ensuit que, même après sa retraite, le juge demeure soumis au droit disciplinaire, aux règles d'incompatibilité et à la procédure spéciale prévues pour le jugement des magistrats. Cette situation implique notamment qu'il est totalement interdit à un juge retraité d'accepter dans une entreprise ou dans les affaires une quelconque mission ou fonction à laquelle est attachée une rémunération.

Le Ministre réplique que ces remarques ne valent pas pour les juges sociaux. Il ajoute que des exceptions sont en outre prévues en matière d'incompatibilités, un magistrat retraité étant entre autres autorisé à exercer des fonctions dans l'enseignement.

Een ander lid wijst erop dat, ingevolge de geldende regeling inzake toegelaten beroepsactiviteit, reeds heel wat personen gedwongen zijn te kiezen tussen het verlies van een minimumpensioen als gewezen magistraat of het verzaaken van een volwaardige beroepsactiviteit als zelfstandige.

In antwoord op de vraag van een lid, acht de Minister het onwaarschijnlijk dat magistraten bij het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd ontslag zouden nemen uit de rechterlijke orde en derhalve aan hun emeritaatspensioen verzaken en dit op grond van de door hen nadelige regeling inzake toegelaten beroepsactiviteit als gepensioneerde (of op grond van de onmogelijkheid tot cumulatie van hun emeritaatspensioen met een pensioen als zelfstandige cfr. het hoger besproken artikel 115 van het koninklijk besluit van 22 december 1967). Men mag immers niet uit het oog verliezen dat het emeritaatspensioen wordt berekend op breukdelen van 1/30^e, terwijl bijvoorbeeld het pensioen van een ambtenaar wordt berekend op breukdelen van 1/60^e.

Tenslotte wijst de Minister er nog op dat, hoewel de magistraten in principe werken tot zeventig jaar, reeds heel wat magistraten op 60 jaar hun pensioen aanvragen.

Voor cijfergegevens betreffende de gevolgen van de pensioenbeperking voor enkele graden in de magistratuur, verwijst uw rapporteur naar het verslag van Senator De Clercq (Stuk Senaat, n° 563/2, Bijlage III, blz. 25).

Er wordt ook nog verwezen naar het wetsvoorstel « tot invoeging, in de overgangsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967 betreffende het Gerechtelijk Wetboek, van een artikel 35ter betreffende de berekening van het pensioen van bepaalde magistraten van de arbeidsrechtbanken », dat in 1978 werd ingediend door de heer Beauthier en mede-ondertekend door de heren Havelange, Suykerbuyk, Risopoulos, Degroeve en Baert.

Het enige artikel van dit wetsvoorstel luidde als volgt :

In de overgangsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967 betreffende het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 35ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 35ter. — Diezelfde diensten worden gelijkgesteld met effectieve dienst in de magistratuur in de zin van artikel 391 van het Gerechtelijk Wetboek, tot beloop van de tijd welke nodig is opdat het rustpensioen van de eerstbenoemde magistraten in de arbeidsrechtbanken, die op het ogenblik van hun benoeming meer dan 55 jaar oud waren, berekend en vastgesteld zou kunnen worden alsof zij inderdaad gedurende 15 jaar hun ambt in de magistratuur zouden hebben uitgeoefend » (Struk Kamer n° 327/1 van 14 maart 1978).

Artikel 6 van het ontwerp wordt tenslotte goedgekeurd met 14 stemmen tegen 1.

Art. 7

Artikel 7 strekt tot de toekenning van een toelage aan de gepensioneerden van de openbare dienst voor het jaar 1980.

Het wordt goedgekeurd met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 8

Artikel 8 beoogt een beperking van de perекwatie van de overheidspensioenen.

Het wordt goedgekeurd met 14 stemmen tegen één.

Un autre membre fait observer que, par suite de la réglementation applicable en matière d'activité professionnelle autorisée, nombreux sont ceux qui se sont vus contraints de choisir entre la perte d'une pension minimum d'ancien magistrat et la renonciation à une véritable activité professionnelle indépendante.

Le Ministre répond à la question d'un membre qu'il estime improbable que des magistrats démissionnent de l'Ordre judiciaire au moment où ils atteignent l'âge de la retraite et renoncent dès lors à leur pension d'éméritat, et ce, eu égard à la réglementation qui leur est défavorable en matière d'activités professionnelles autorisées pendant la retraite (ou eu égard à l'impossibilité de cumuler leur pension d'éméritat et une pension de travailleur indépendant, cf. l'article 115 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967, dont il a été question ci-dessus). Il ne faut en effet pas perdre de vue que la pension d'éméritat se calcule en 1/30^e, tandis que, par exemple, la pension d'un fonctionnaire se calcule en 1/60^e.

Le Ministre fait enfin remarquer que, bien que les magistrats restent en principe actifs jusqu'à l'âge de 70 ans, nombreux sont ceux qui demandent leur retraite à 60 ans.

Pour les données chiffrées relatives aux effets de la limitation de la pension pour quelques grades de la magistrature, votre rapporteur renvoie au rapport du Sénateur De Clercq (Doc. Sénat n° 563/2, Annexe III, p. 25).

Il est également fait référence à la proposition de loi « insérant dans les dispositions transitoires de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, un article 35ter relatif au calcul de la pension de certains magistrats des juridictions du travail », qui a été déposée par M. Beauthier et contresignée par MM. Havelange, Suykerbuyk, Risopoulos, Degroeve et Baert.

L'article unique de cette proposition était libellé comme suit :

« Il est inséré dans les dispositions transitoires de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, un article 35ter, libellé comme suit :

« Article 35ter. — Ces mêmes services seront assimilés à des services effectifs dans la magistrature au sens de l'article 391 du Code judiciaire à concurrence du temps nécessaire pour que la pension de retraite des magistrats premiers nommés dans les juridictions du travail, qui étaient âgés de plus de 55 ans au moment de leur nomination, puisse être calculée et fixée comme s'ils avaient exercé effectivement pendant 15 années leurs fonctions dans la magistrature » (Doc. Chambre n° 327/1 du 14 mars 1978).

L'article 6 du projet est finalement adopté par 14 voix contre 1.

Art. 7

L'article 7 tend à octroyer une allocation aux pensionnés du secteur public pour l'année 1980.

Il est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 8

L'article 8 vise à limiter la perекuation des pensions du secteur public.

Il est adopté par 14 voix contre 1.

Artt. 9 en 10

De artikelen 9 en 10, die verband houden met de inwerkingtreding van de wet, worden goedgekeurd met 14 stemmen en 1 onthouding.

* * *

Het gehele ontwerp wordt ongewijzigd goedgekeurd met 14 stemmen tegen één.

De Rapporteur,

R. GONDRY

De Voorzitter,

G. BOEYKENS

Art. 9 et 10

Les articles 9 et 10, qui concernent l'entrée en vigueur de la loi, sont adoptés par 14 voix et 1 abstention.

* * *

L'ensemble du projet est adopté, sans modifications, par 14 voix contre 1.

Le Rapporteur,

R. GONDRY

Le Président,

G. BOEYKENS

BIJLAGE I

Samenvoeging van een rustpensioen met inkomsten uit beroepsarbeid

Problemen van de politieke mandaten en van de mandaten bij andere openbare instellingen (gemeenten, intercommunale verenigingen enz.)

1. Toepassing van de cumulatieregels op de aan de mandatarissen toegekende pensioenen (b.v. pensioenen van de parlementsleden).

Artikel 45 van de wet van 5 augustus 1978 heeft de regel van de schorsing uitgebreid tot de in artikel 38, 3^o, van die wet bedoelde pensioenen van de mandatarissen.

Die uitbreiding is van kracht geworden op 1 januari 1979 voor de pensioenen die na die datum zijn ingegaan en op 1 januari 1981 voor de pensioenen die op dat ogenblik reeds ingegaan waren (wet van 5 augustus 1978, zoals die gewijzigd is bij artikel 236 van de wet van 8 augustus 1980).

Daar er geen leeftijdsgrens is voor de bedoelde mandaten, wordt de regel van de schorsing slechts toegepast vanaf de leeftijd van 65 jaar.

2. Toepassing van de cumulatierегeling wanneer de beroepsarbeid bestaat uit de uitoefening van een politiek of een openbaar mandaat.

De bepalingen terzake zijn vervat in het koninklijk besluit van 15 december 1978.

Dat besluit maakt een onderscheid tussen twee gevallen :

a) De uitoefening van een politiek mandaat of een mandaat van voorzitter of lid van een O. C. M. W.

Die activiteiten mogen worden uitgeoefend zonder voorafgaande verklaring indien het mandaat ingegaan is vóór een bepaalde leeftijd of een bepaalde datum; bovendien is die maatregel slechts voor een beperkte periode van toepassing.

1) Het mandaat moet zijn ingegaan :

— hetzij uiterlijk op de laatste dag van de maand tijdens welke de mandataris de leeftijd van 65 jaar bereikt;
— hetzij vóór 1 april 1979 (overgangsmaatregel);

2) de uitoefening van een mandaat dat beantwoordt aan één van die voorwaarden is zonder voorafgaande verklaring toegelaten tot op de datum waarop dat mandaat verstrijkt. Indien het mandaat na die datum wordt verlengd, is de uitoefening ervan toegelaten na een voorafgaande verklaring en voor zover het aan de gestelde voorwaarden voldoet.

b) De uitoefening van een mandaat bij een openbare instelling, een instelling van openbaar nut of een vereniging van gemeenten.

Zoals voor de politieke mandaten worden die mandaten zonder voorafgaande verklaring toegestaan indien zij zijn ingegaan vóór een bepaalde leeftijd of vóór een bepaalde datum.

De uitzondering geldt daarenboven slechts voor een beperkte duur.

1) Het mandaat moet zijn ingegaan, hetzij vóór de eerste dag van de maand die volgt op die tijdens welke de mandataris de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, hetzij vóór 1 april 1979;

2) De periode tijdens welke die maatregel van toepassing is, blijft in principe beperkt tot op de dag waarop het mandaat verstrijkt (zelfde regel als voor de politieke mandaten).

De uiterste datum van die termijn mag evenwel niet later vallen dan de laatste dag van de maand tijdens welke de mandataris 67 jaar is geworden, behalve indien hij op dat ogenblik een politiek mandaat of een mandaat als voorzitter of lid van een O. C. M. W. bekleedt, dat eveneens zonder toelating mag worden uitgeoefend; in dat laatste geval neemt de bewuste termijn een einde op de datum van het verstrijken van het mandaat.

ANNEXE I

Cumul pension de retraite et activité professionnelle

Problème des mandats politiques ou mandats auprès d'institutions publiques (communes, intercommunales, etc.)

1. Application des règles de cumul sur les pensions accordées aux mandataires (par exemple : pensions des parlementaires).

L'article 45 de la loi du 5 août 1978 a étendu les règles de suspension aux pensions des mandataires visées à l'article 38, 3^o de cette loi.

Cette extension prend cours à partir du 1^{er} janvier 1979 pour les pensions qui prennent cours après cette date alors que pour les pensions en cours à cette date l'extension est d'application à partir du 1^{er} janvier 1981 (loi du 5 août 1978 comme modifiée par la loi du 8 août 1980, article 236).

Compte tenu de l'absence d'une limite d'âge pour les mandats visés, les règles de la suspension ne sont appliquées qu'à partir de l'âge de 65 ans.

2. Application du régime de cumul lorsque l'activité professionnelle consiste en une activité de mandataire politique ou public.

Les dispositions en cause font l'objet de l'arrêté royal du 15 décembre 1978.

Cet arrêté distingue deux situations :

a) L'exercice d'un mandat politique ou d'un mandat de président ou de membre d'un C. P. A. S.

L'exercice d'une ou de plusieurs de ces activités est autorisé sans déclaration préalable, si le mandat a pris cours avant un certain âge ou avant une date déterminée; en outre, cette mesure n'est d'application que pour une période limitée.

1) Le mandat doit avoir pris cours :

— soit au plus tard le dernier jour du mois au cours duquel le mandataire atteint l'âge de 65 ans;
— soit avant le 1^{er} avril 1979 (mesure transitoire).

2) L'exercice d'un mandat qui répond à une de ces conditions est autorisé sans déclaration préalable jusqu'à la date de l'expiration de ce mandat; si le mandat est renouvelé après cette date, l'exercice de celui-ci est autorisé après déclaration préalable et pour autant qu'il répond aux conditions fixées.

b) L'exercice d'un mandat auprès d'un établissement public, d'une institution d'utilité publique ou d'une association de communes.

Comme pour les mandats politiques, ces mandats sont autorisés sans déclaration préalable s'ils ont pris cours avant un certain âge ou avant une date déterminée.

En outre l'exception ne vaut que pour une durée limitée.

1) Le mandat doit avoir pris cours soit avant le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le mandataire atteint l'âge de 65 ans, soit avant le 1^{er} avril 1979.

2) La période durant laquelle cette mesure est d'application est limitée en principe jusqu'au jour de l'expiration du mandat (même règle que pour les mandats politiques).

La date limite de ce délai ne peut dépasser toutefois le dernier jour du mois durant lequel le mandataire atteint l'âge de 67 ans, sauf s'il exerce à ce moment un mandat politique ou un mandat de président ou de membre d'un C. P. A. S. qui est également autorisé sans déclaration; dans ce dernier cas le délai dont question prend fin à la date de l'expiration du mandat politique.

BIJLAGE II

Overzicht van de mogelijkheden van pensionering
vóór de statutaire bepaalde normale leeftijdsgrenzen

(Overheidssector)

Inleiding

— De vigerende wetten inzake samenvoeging van een rustpensioen met een beroepsactiviteit bepalen dat de regeling inzake werknemerspensioenen eveneens geldt voor de gepensioneerden van de overheidssector vanaf de leeftijd van 65 jaar voor een man van 60 jaar voor een vrouw.

Beide leeftijdsgrenzen worden evenwel vervangen door de leeftijd van 55 jaar voor de personen die hun rustpensioen aanvragen vóór de normale grensleeftijd die voor hun pensionering statutair is vastgelegd, cfr. wetten van 5 januari 1976, 24 december 1976, 5 augustus 1978 en 8 augustus 1980).

— Ingeval van pensionering vóór de leeftijd van 55 jaar blijven de wetsbepalingen van vóór 1976 tot die leeftijd van toepassing. Het gaat om de wet van 20 maart 1958, waarvan het toepassingsgebied evenwel beperkt is tot de beroepsactiviteit in de overheidssector, terwijl elke activiteit in de privé sector in het kader van die wet geen enkele beperking opgelegd krijgt.

Algemeen overzicht :

1) De mannelijke personeelsleden die een vervroegd pensioen vanaf de leeftijd van 60 jaar aanvragen (art. 63 sp. van de wet van 5 augustus 1978).

2) De personeelsleden die verzoeken om toekenning van een uitgesteld pensioen dat betaalbaar wordt vanaf de leeftijd van 60 jaar (art. 55 van dezelfde wet van 5 augustus 1978).

3) De categorieën van personen die hun pensionering vóór de leeftijd van 60 jaar mogen aanvragen.

Het gaat in de eerste plaats om leden van het onderwijzend personeel, voor zover die in dienst waren op 31 december 1960, datum van inwerkingtreding van de wet van 14 februari 1961 (eenheidswet).

Voorbeelden :

— de personeelsleden van het gemeentelijk onderwijs, van de gesubsidieerde lagere, kleuter- en normaalscholen; van de erkende provinciale normaalscholen en oefenscholen : pensioenleeftijd : 50 jaar (mits 30 jaren dienst) (zie wet van 10 juni 1937);

— de personeelsleden van het rijksmiddelbaar- en rijksnormaal onderwijs (de voorbereidende afdelingen inbegrepen). Pensioenleeftijd : 55 jaar (mits 30 jaren dienst) (zie wet van 31 maart 1884 — art. 10).

Gelijkaardige mogelijkheden van vervroegd pensioen bestaan voor sommige personeelsleden van het leger en van de rijkswacht, met dien verstande dat het na 31 december 1960 in dienst getreden personeel slechts wegens het bereiken van de leeftijdsgrens of om fysische ongeschiktheid kan worden gepensioneerd.

De lagere officieren kunnen hun pensionering aanvragen vanaf de leeftijd van 50 jaar mits 35 jaren dienst.

Voor de opperofficieren bedraagt de leeftijd 55 jaar mits 40 jaren dienst.

Voor de militairen beneden de rang van officier bepaalt de wet dat zij op hun verzoek en met anciënniteit van minstens 20 jaar kunnen worden gepensioneerd.

4) De personeelsleden die voortijdig om definitieve fysische ongeschiktheid worden gepensioneerd, (aangezien het gaat om een pensionering die ambtshalve gebeurt en niet op verzoek van de betrokkene, volgt eruit dat de regels inzake samenvoeging slechts toepasselijk zijn vanaf de leeftijd van 65 of 60 jaar).

5) Voor sommige categorieën van het overheidsperoneel bestaan er voor de uitoefening van hun ambt leeftijdsgrenzen die vastgesteld zijn vóór de normale leeftijd van 65 jaar.

ANNEXE II

Aperçu des possibilités de mise à la retraite
avant l'âge normal prévu statutairement

(Secteur public)

Introduction

— La législation actuellement en vigueur en matière de cumul d'une pension de retraite et d'une activité professionnelle, prévoit que le régime qui est applicable aux pensions des travailleurs salariés est également d'application pour les pensionnés du secteur public, ceci à partir de l'âge de 65 ans pour un homme et 60 ans pour une femme.

Ces deux âges sont toutefois remplacés par l'âge de 55 ans pour les personnes qui sollicitent leur pension de retraite avant l'âge normal fixé statutairement pour leur mise à la retraite (cfr. lois du 5 janvier 1976, 24 décembre 1976, 5 août 1978 et 8 août 1980).

— En cas de mise à la retraite avant l'âge de 55 ans la législation antérieure à 1976 reste d'application jusqu'à cet âge. Il s'agit de la loi du 20 mars 1958 dont le champ d'application est toutefois limité aux activités professionnelles exercées dans le secteur public, toute activité dans le secteur privé restant soumise à aucune restriction dans le cadre de cette loi.

Aperçu des situation visées :

1) Les agents masculins qui sollicitent la pension prématurée à partir de l'âge de 60 ans (art. 63 e.s. de la loi du 5 août 1978).

2) Les agents qui sollicitent l'octroi d'une pension différée qui devient payable à partir de l'âge de 60 ans (art. 55 de la même loi du 5 août 1978).

3) Les catégories de personnes qui sont en mesure de solliciter leur mise à la retraite avant l'âge de 60 ans.

Il s'agit en premier lieu des membres du personnel enseignant, pour autant qu'ils étaient en service au 31 décembre 1960, date d'entrée en vigueur de la loi du 14 février 1961 (la loi unique).

Exemples :

— les membres du personnel de l'enseignement communal, des écoles primaires, gardiennes et normales libres subventionnées; des écoles normales agréées provinciales et école d'application : âge de la mise à la retraite : 50 ans (moyennant 30 années de service) (cfr. loi du 10 juin 1937);

— les membres du personnel de l'enseignement moyen et normal de l'Etat (y compris les sections préparatoires). Age de la mise à la retraite : 55 ans (moyennant 30 années de services) (cfr. loi du 31 mars 1884 — art. 10).

Des possibilités d'anticipation analogues existent dans le chef de certains membres du personnel de l'armée et de la gendarmerie, étant entendu que le personnel entré en fonction après le 31 décembre 1960 ne peut être pensionné que par limite d'âge ou pour cause d'incapacité physique.

Les officiers subalternes peuvent solliciter leur mise à la retraite dès l'âge de 50 ans, à condition de compter 35 années de service.

Pour les officiers généraux, c'est l'âge de 55 ans moyennant 40 années de service.

Pour les militaires en dessous du rang d'officier, la législation prévoit qu'ils peuvent être pensionnés à leur demande après une ancienneté de 20 années.

4) Les agents pensionnés prématurément pour cause d'incapacité physique définitive (étant donné qu'il s'agit d'une mise à la retraite d'office et non à la demande de l'intéressé, il s'ensuit que les règles de cumul ne son d'application qu'à partir de l'âge de 65 ou 60 ans).

5) Pour certaines catégories de membres du personnel du secteur public, il existe des limites d'âge pour l'exercice des fonctions fixées avant l'âge normal de 65 ans.

Het gaat vooral om militairen en leden van de rijkswacht :

	<i>Leger</i>	<i>Rijkswacht</i>	
luitenant-generaal	61	58 (1)	62
generaal-majoor	59	56 (1)	60
kolonel	56	54 (1)	58
luitenant-kolonel en majoor	55	52 (1)	56
lagere officieren :			
— onderluitenant, luitenant	50	45 (1)	54
— kapitein, kapitein-commandant	51	45 (1)	54
militairen beneden de rang van officier	56	56 (1)	56

(1) Luchtmacht.

Il s'agit surtout des militaires et des membres de la gendarmerie :

	<i>Armée</i>	<i>Gendarmerie</i>	
lieutenant général	61	58 (1)	62
général major	59	56 (1)	60
colonel	56	54 (1)	58
lieutenant colonel et major	55	52 (1)	56
officiers subalternes :			
— sous-lieutenant, lieutenant	50	45 (1)	54
— capitaine, capitaine-commandant	51	45 (1)	54
militaires en dessous du rang d'officier	56	56 (1)	56

(1) Aviation.